

EN
GEBRUIKSAANWIJZING

Versie nr.: 01-2018
 Cat II

A. GEBRUIK

Deze handschoenen zijn bestemd om de handen te beschermen, vooral tegen risico's van mechanische aard, zoals aangegeven door de Europese Verordening (EU) 2016/425. Ze beantwoorden aan alle Technische EN-normen van toepassing. PSP® is niet aansprakelijk in geval van een oneigenlijk gebruik van het product. Beoordeel de aanwezige risico's om te bepalen of de handschoenen geschikt zijn voor het gebruik voor het doel.

UITLEG BIJ DE PICTOGRAMMEN:

EN 420:2003 	Algemene Vereisten (categorie van de risico's, maten, markering, etikettering, enz.)	EN 407:2004  A B C D E F	Thermisch Risico (Kleur/Vuur) A: Ontvlambaarheid (0-4) B: Contactwarmte (0-4) C: Convectiewarmte (0-4) D: Stralingswarmte (0-4) E: Spaties gesmolten metaal (0-4) F: Wegschietend gesmolten materiaal (0-4)
EN 388:2016  A B C D E	Mechanisch Risico A: Schuurweerstand (0-4) B: Slijweerstand (0-5) C: Scheurweerstand (0-4) D: Perforatieweerstand (0-4) E: Slijweerstand volgens ISO13997 (A-F)	EN 511:1994  A B C	Koud Risico A: Convectiekoude (0-4) B: Contactkoude (0-4) C: Impermeabiliteit (0-1)
X: Controle niet uitgevoerd of niet toepasbaar 0: De handschoen valt onder het minimale prestatieniveau voor het desbetreffende individuele gevaar. Hoe hoger de prestatieklasse, hoe hoger de beschermingsfactor.			

Deze handschoenen voldoen aan de vereisten van Verordening (EU) 2016/425 en aan de Europese normen EN 420:2003+A1:2009 en EN 388:2016. Ze behoren tot de categorie "Intermediair ontwerp" (= bescherming tegen middel-zware risico's). EC-type onderzoekscertificaat voor het eindproduct door CTC Lyon, 4 rue Hermann Frenkel, 69367 Lyon cedex 07 - FRANCE, Tel.: + 33 (0)4 72 76 10 10 Fax: + 33 (0)4 72 76 10 00, ctclyon@ctcgrroupe.com. Notified Body 0075.

B. VOORZORGSMAATREGELEN

1. Gebruik deze handschoenen nooit in chemische stoffen en breng ze niet in contact met een chemisch bestanddeel. Gebruik alleen handschoenen met een pictogram EN374:3 2003 voor Chemische stoffen, zodra u met chemische stoffen gaat werken. Zorg er voor dat de geselecteerde handschoenen bestand zijn tegen de gebruikte chemische stoffen.
 2. Niet gebruiken in aanwezigheid van gekartelde messen, open vlammen of temperaturen hoger dan 100°C.
 3. Niet gebruiken in aanwezigheid van machines met bewegende onderdelen, waarin de handschoenen gegrepen kunnen worden.
 4. Alvorens de handschoenen te gebruiken, controleer aandachtig of er geen gebreken of defecten te zien zijn. Draag de handschoenen niet wanneer ze beschadigd, versleten, vuil of smerig (ook van binnen) zijn met om het even welke stof, omdat dit de huid kan irriteren/infecteren en dermatitis kan veroorzaken. Mocht dit zich toch voordoen, raadpleeg dan de bedrijfsarts of een dermatoloog.
 5. Na het gebruik wordt aangeraden de handschoenen schoon te maken met een wegwerpdoek.
 6. Let op: Bescherming bij EN388:2016 geldt enkel voor de palm van de hand.
 7. Voor zover bekend bevatten deze handschoenen geen bestanddelen die allergieën kunnen opwekken. Indien allergie wordt geconstateerd, raadpleeg de bedrijfsarts of een dermatoloog.

C. ONDERHOUD + OPSLAG

1. Bewaren in de originele verpakking, op een frisse en droge plaats.
 2. Reiniging van handschoenen in de wasmachine kunnen de fysieke eigenschappen beïnvloeden. Ferney verwerpt elke aansprakelijkheid indien de producten zijn gereinigd.



AFVOEREN:

De handschoenen kunnen aangetast worden door vervuilde stoffen of andere gevaarlijke materialen. Het wordt aangeraden ze af te voeren conform de plaatselijke normgeving die van kracht is.



EN
INSTRUCTION MANUAL

Version nr.: 01-2018
 Cat II

A. USE

These gloves have been designed to protect the hands against primarily mechanical risks as indicated by the European Regulation (EU) 2016/425. They also comply with the applicable technical European Standards. PSP® will not be held responsible for the improper use of the product for non designated purposes. Assess your actual workplace conditions to determine if these gloves are appropriate for the specified use.

EXPLANATION OF THE PICTOGRAMS:

EN 420:2003 	General requirements (risk category, sizing, marking, labelling, etc.)	EN 407:2004  A B C D E F	Thermal Hazards (Heat/Fire) A: Flammability (0-4) B: Contact heat (0-4) C: Convective heat (0-4) D: Radiant heat (0-4) E: Small splashes of molten metal (0-4) F: Large quantities of molten metal (0-4)
EN 388:2016  A B C D E	Mechanical Hazards A: Abrasion resistance (0-4) B: Cut resistance (0-5) C: Tear resistance (0-4) D: Puncture resistance (0-4) E: Cut resistance according to ISO 13997 (A-F)	EN 511:1994  A B C	Cold Hazards A: Convective cold (0-4) B: Contact cold (0-4) C: Water impermeability (0-1)
X: Control not performed or not applicable 0: The glove falls below the minimum performance level for the respective individual hazard. The higher the performance class, the higher the protection factor.			

Gloves conform to the requirements of the European Regulation (EU) 2016/425 and to the European standards EN 420:2003 + A1:2009 and EN 388:2016 They are categorised in "Intermediate Design" (= Protection against intermediate risks). EC-Type Examination Certificate for the final product by: CTC Lyon, 4 rue Hermann Frenkel, 69367 Lyon cedex 07 - FRANCE, Tel.: + 33 (0)4 72 76 10 10 Fax: + 33 (0)4 72 76 10 00 E-mail: ctclyon@ctcgrroupe.com. Notified Body 0075.

B. PRECAUTIONS FOR USE

1. Never use these gloves with chemicals or allow them to be exposed to any chemicals.
 2. Only use gloves with a chemical pictogram when working with chemicals. Please ensure that the gloves selected are resistant against the chemical being used.
 3. Do not use these gloves to protect against serrated edges or blades or naked flames. If gloves are required for heat applications be sure that the glove conform to EN407 and that is tested in accordance with your requirements. Do not use if there is a risk of entanglement with moving machinery or moving machinery parts.
 4. Before use, inspect the gloves for any defects or imperfections and avoid wearing damaged, heavily soiled, worn or dirty (also internally) glove of any substance, this could irritate and/or infect the skin and cause dermatitis. In this event, seek medical advice from the company doctor or consult a dermatologist.
 5. After use, clean the gloves thoroughly with a dry cloth to remove any contaminants.
 6. Please be aware that protection with EN 388:2016 is only valid for the palm of the hand.
 7. We are not aware that any part of this glove may develop irritant and/or allergic contact reactions. Incase this will occur kindly consult a medical doctor or dermatologist

C. CARE INSTRUCTIONS + STORAGE

1. Store the gloves in their original packaging in a cool and dry place.
 2. Cleaning of the gloves may influence the physical properties indicated by the relevant pictograms. Ferney cannot accept any liability if the gloves are being washed.

DISPOSAL:

Used gloves maybe contaminated with infectious or hazardous substances, dispose of according to the Local Authority/Municipality Regulations, landfill or incinerate under controlled conditions.



FR
MODE D'EMPLOI

Version nr.: 01-2018
 Cat II

A. UTILISATION

Ces gants ont été conçus pour protéger les mains contre risques mécaniques comme, cela est défini par le règlement européen (UE) 2016/425. Ils sont également conformes à tous les Normes techniques Européennes applicables. PSP® n'est pas responsable de l'utilisation erronées de ces gants. Nous conseillons d'effectuer une évaluation des risques résiduels présents, afin de déterminer si ces gants seront appropriés à l'usage qui en sera fait.

EXPLICATION DES PICTOGRAMMES:

EN 420:2003 	Exigences Générales (niveaux de risque, taille, marquage, label, ...)	EN 407:2004  A B C D E F	Risques Thermiques (Chaleur/Feu) A: Résist. à l'inflammabilité (0-4) B: Résist. à la chaleur de contact (0-4) C: Résist. à la chaleur de convection (0-4) D: Résist. à la chaleur rayonnante (0-4) E: Petites projections de métal en fusion (0-4) F: Importantes quantités de métal en fusion (0-4)
EN 388:2016  A B C D E	Risques Mécaniques A: Résist. à l'abrasion (0-4) B: Résist. à la coupure (0-5) C: Résist. à la déchirure (0-4) D: Résist. à la perforation (0-4) E: Resistance à la Coupure selon ISO13997 (A-F)	EN 511:1994  A B C	Protection contre le froid A: Résist. au froid convection (0-4) B: Résist. au froid de contact (0-4) C: Imperméabilité à l'eau (0-1)
X: Contrôle non effectué ou non applicable 0: Le gant est soumis au niveau de performance minimal pour le danger unique prescrit Plus le niveau de performance augmente, plus le facteur de protection est élevé.			

Gants conformes aux exigences de la européenne l'ordonnance (UE) 2016/425 et aux normes européennes EN 420:2003 + A1:2009 et EN 388:2016. Ils sont classés comme gants d'usage intermédiaire (c.-à-d. protection contre les risques intermédiaires). Attestation de type CE pour le produit final délivrée par: CTC Lyon, 4 rue Hermann Frenkel, 69367 Lyon cedex 07 - FRANCE, Tel.: + 33 (0)4 72 76 10 10 Fax: + 33 (0)4 72 76 10 00 ctclyon@ctcgrroupe.com. Notified Body 0075

B. PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

1. Ne pas utiliser ces gants pour manipuler des produits chimiques.
 2. Ne pas utiliser ces gants pour une protection contre des lames dentées ou contre la chaleur (100°C) ou à une flamme nue.
 3. Ne pas utiliser ces gants lorsqu'il existe un risque d'enchevêtrement dans des pièces mécaniques en mouvement.
 4. Avant toute utilisation, examinez les gants pour déceler le moindre défaut ou toute imperfection. Évitez de porter des gants endommagés, usés ou souillés (également à l'intérieur) de toute substance qui pourrait irriter ou infecter la peau et pourrait causer des dermatites. En présence d'une dermatite, il est impératif de consulter un médecin ou un dermatologue.
 5. Après usage nettoyer le gant avec un tissu sec pour enlever tous les contaminants.
 6. Attention: La protection selon EN388:2016 ne s'applique qu'à la paume de la main.
 7. Ces gants contiennent jusqu'à présent pas de substances connues qui peuvent induire des allergies. En présence d'une réaction allergique, il est impératif de consulter un médecin ou un dermatologue dans les plus brefs délais.

C. INSTRUCTION D'ENTRETIEN + STOCKAGE

1. Conserver les gant dans leur emballage d'origine dans un endroit frais et sec.
 2. Nettoyage des ganst dans la machine à laver peut influer sur les propriétés physiques
 Ferney decline toute responsabilité si les marchandises nettoyée.

ELIMINATION:

Les gants usagés risquent d'être contaminés par des agents infectieux ou d'autres matières dangereuses. Les éliminer en respectant la réglementation locale (l'autorité municipale) en vigueur en la matière.



DU
GEBRAUCHSANWEISUNGEN

Version nr.: 01-2018
 Cat II

A. GEBRAUCH

Diese Handschuhe wurden entwickelt, um die Hände hauptsächlich vor mechanischen Risiken zu schützen, so wie angezeigt durch die Europäische Verordnung (EU) 2016/425. Sie entsprechen allen anwendbaren Technischen Normen EN. PSP® ist bei unsachgemäßem Gebrauch des Produkts nicht verantwortlich. Vor dem Gebrauch sollte daher eineBewertung des Restrisikos stattfinden, um festzustellen, ob diese Handschuhe für den vorgesehenen Einsatz geeignet sind.

ERKLÄRUNG DER PIKTOGRAMME:

EN 420:2003 	Schutzhandschuhe: Allgemeine Anforderungen (Risikokategorie, Grösse, Markierung, Beschriftung, und so weiter) labelling, etc	EN 407:2004  A B C D E F	Schutzhandschuhe gegen thermische Gefahren A: Brennverhalten(0-4) B: Kontaktwärme (0-4) C: Konvektive Hitze (0-4) D: Strahlungswärme (0-4) E: Belastung durch kleine Spritzer geschmolzenen Metalls (0-4) F: Belastung durch grosse Mengen flüssigen Metalls (0-4)
EN 388:2016  A B C D E	Schutzhandschuhe gegen Mechanische Gefahren A: Abriebfestigkeit (0-4) B: Schnittfestigkeit (0-5) C: Weiterreissfestigkeit (0-4) D: Durchsichstfestigkeit (0-4) E: Schnittschutz nach ISO 13997 (A-F)	EN 511:1994  A B C	Schutzhandschuhe gegen Kälte A: Konvektive Kälte (0-4) B: Kontaktkälte (0-4) C: Wasserdichtheit (0-1)
X: Prüfung nicht durchgeführt oder nicht zutreffend 0: Der Handschuh fällt unter die Mindestleistungsstufe für die vorgegebene einzelne Gefahr Je höher die Leistungsklasse, desto höher der Schutzfaktor.			

Diese Handschuhe erfüllen die Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 und der europäischen Normen EN 420:2009+A1:2009 und EN 388:2016 Dies sind Handschuhe der Kategorie II „Mittlere Konstruktion“ (Schutz vor mittlere Risiken). EC-Typprüfung und Zertifikat des Endprodukts durch: CTC Lyon, 4 rue Hermann Frenkel, 69367 Lyon cedex 07 - FRANCE, Tel.: + 33 (0)4 72 76 10 10 Fax: + 33 (0)4 72 76 10 00 E-mail: ctclyon@ctcgrroupe.com. Notified Body 0075.

B. VORSICHTSMAßNAHMEN BEIM GEBRAUCH

1. Diese Handschuhe nie in chemische Substanzen tauchen oder in Kontakt mit chemischen Substanzen bringen. Nur Handschuhe einsetzen mit Piktogramm EN374:3 2003 für Chemische Substanzen, wenn Sie mit chemischen Substanzen arbeiten.
 2. Nicht in der Nähe von Sägeblättern, offenem Feuer oder Temperaturen über 100°C verwenden.
 3. Nicht in der Nähe von Maschinen mit beweglichen Teilen verwenden, da die Handschuhe sich darin verfangen könnten.
 4. Vor dem Gebrauch die Handschuhe aufmerksam untersuchen, um Fehler oder Mängel auszuschließen. Beschädigte, abgenutzte, schmutzige oder mit egal welcher Substanz verschmierte (auch auf der Innenseite) Handschuhe nicht mehr verwenden, da die haut gereizt werden kann und es zu Hautentzündungen kommen kann. Sollte dies auftreten, ist ein Arzt oder Dermatologe zu Rate zu ziehen.
 5. Nach dem Gebrauch die Handschuhe mit einem Einwegtuch reinigen.
 6. Achtung! Der Schutz bei EN388:2016 gilt nur für die Handinnenflächen.
 7. Soweit bekannt enthalten diese Handschuhe keine Bestandteile die Allergien auslösen können. Sollte eine allergische Reaktion auftreten, ist ein Arzt oder Dermatologe zu Rate zu ziehen.

C. WARTUNG + LAGERUNG

1. In der Originalverpackung frisch und trocken aufbewahren.
 2. Reinigung von Handschuhen in der Waschmaschine kann die physikalischen Eigenschaften beeinflussen. Ferney entzieht sich jeder Verantwortung, sollten die Handschuhen in der Waschmaschine gereinigt werden.

ENTSORGUNG:

Die benutzten Handschuhe können mit umweltschädigenden oder gefährlichen Substanzen verunreinigt sein. Wir bitten daher um eine Entsorgung in Übereinstimmung mit den örtlichen anzuwendenden Rechtsnormen.

